



**Depatman Lekòl New Bedford**  
**455 County Street, Room 105, New Bedford**  
Nimewo Faks 508-999-4037      Nimewo Telefòn 508-997-4515

## **SANT POU ENSKRIPSYON FAMILIYAL**

Nou vrèman kontan pou n desèvi elèv ak paran/responsab legal yo nan New Bedford nan nouvo Sant pou Enskripsyon Familyal nou an! Vizyon nou se kreye yon pakou ki klè anvè edikasyon pou elèv yo nan bèl vil sa a. Ekip la ap koute bezwen paran nou yo epi l ap founi yo zouti pou yo kapab pote yon chanjman nan lavi pitit yo.

Aktyèlman, n ap aksepte **Nouvo Enskripsyon pou Elèv** pou timoun ki nan klas PK-12 yo nan Batiman Administrasyon Paul Rodrigues la ki sitiye nan adrès 455 County Street, room 105, chak jou. **Lendi-Vandredi 8:00am rive 3:30pm.** Li vrèman rekòmande pou pran yon randevou.

### **Paran yo oswa Responsab Legal yo, tanpri, bay dokiman ki vini annapre yo:**

- 1. Completed Student Registration Packet
  - *Tout elèv ki nan matènèl yo bezwen Kesyon Paran an*
- 2. Batistè oswa Paspò
- 3. Kanè Vaksinasyon (ansanm avèk prèv depistaj plon)
- 4. Prèv idantifikasyon paran/responsab legal la
- 5. De (2) prèv adrès nan New Bedford (Lwaye, fakti sèvis piblik, fakti enpo, Biwo Postal Ameriken, Lisans MA)
  - *Si w pa kapab founi enfòmasyon ki endike anwo yo, tanpri, pale ak yon Espesyalis Enskripsyon*
- 6. Papyè jiridik ki demontre responsablite oswa gad timoun
- 7. Dènnye kanè/relve aktyèl
- 8. Plan Edikasyon Endividyèl (IEP) oswa plan 504
- 9. Plan pou Revisit Elèv EL (SSP) si disponib

Inisyal Espesyalis Enskripsyon an \_\_\_\_\_



# New Bedford School Department

455 County Street, Room 105, New Bedford

Fax No. 508-999-4037

Telephone No. 508-997-4515

## FAMILY REGISTRATION CENTER

We are very excited to be serving the New Bedford students and parents/guardians in our new Family Registration Center! Our vision is to create a clear pathway to education for the students in this beautiful city. The team is invested in listening to the needs of our parents and supporting them with the tools to make a difference in the lives of their children.

We are currently accepting **New Student Registrations** for children in grades PK-12 at the Paul Rodrigues Administration Building located at 455 County Street, room 105, every day.

**Monday-Friday 8:00am to 3:30pm.** An appointment is highly recommended.

### Parents or Guardians please provide the following documents:

- 1. Completed Student Registration Packet
  - *All Kindergarten students require Parent Questionnaire*
- 2. Birth Certificate or Passport
- 3. Immunization Records (including proof of lead screening)
- 4. Proof of parent/guardian photo identification
- 5. Two (2) proofs of New Bedford address (Lease, utility bill, tax bill, US Post Office, MA license)
  - *If you are unable to provide above listed items, please speak to a Registration Specialist*
- 6. Legal papers demonstrating guardianship or custody
- 7. Latest report card/current transcript
- 8. Individual Education Plan (IEP) or 504 plan
- 9. EL Student Success Plan (SSP) if available

Registration Specialist Initials\_\_\_\_\_

# LEKÒL PIBLIK NEW BEDFORD

## YO FÒMILÈ ENSKRIPSYON ELÈV

POU UTILIZE NAN BIWO SÈLMAN	
Student ID#: _____	Grade: _____
ENFÒMASYON KONSÈNAN ELÈV LA	
Siyati: _____ Prenon: _____ Dezyèm Prenon: _____	
Dat Nesans (DD/MM/AAAA): _____ Sèks: Gason _____ Fanm _____ N _____	
Adrès Domisil _____ Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____	
Telefòn Prensipal: _____ Vil Nesans: _____	
Telefòn pou Kontakte an Ka Ijans _____ Peyi Orijin: _____	
<b>Lang Prefere Elèv la (kwoche youn):</b> Anglè _____ Panyòl _____ Pòtigè _____ K'iché _____	
Kreyòl Kap Vèdyen _____ Arabi _____ Kreyòl Ayisyen _____ Lòt (presize) _____	
<b>Etnisite Elèv la (kwoche youn):</b> Non-Ispanik oswa Non-Latino _____ Ispanik oswa Latino _____	
<b>Ras (kwoche tout sa ki aplike):</b> <i>Enfòmasyon sa yo nesesè pou rapò resansman eta a oswa gouvènman federal la.</i>	
Blan _____ Nwa oswa Desandan Afriken _____ Natif Hawaii oswa Moun ki Sot sou Zike Pasifik la _____ Azyatik _____	
Amerendyen/Natif Alaska/Endijèn _____	
Èske w idantifye ak yon gwoup ki fè pati pèp otoktòn nan? Wi _____ Non _____ Kilès ladan yo? _____	
ENFÒMASYON POU PARAN/RESPONSAB LEGAL/FANMI	
Paran/Responsab Legal 1: _____	Paran/Responsab Legal 2: _____
Relasyon li genyen ak timoun nan: _____	Relasyon li genyen ak timoun nan: _____
Adrès: _____	Adrès: _____
Liy Adrès 2: _____	Liy Adrès 2: _____
Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____	Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____
Telefòn Prensipal: _____	Telefòn Prensipal: _____
Telefòn Travay: _____	Telefòn Travay: _____
Imèl: _____	Imèl: _____
Frè/Sè Elèv la: _____	Frè/Sè Elèv la: _____
Timoun nan ap viv avèk: WI _____ NON _____	Timoun nan ap viv avèk: WI _____ NON _____
Paran an se yon Militè ki an fonksyon WI _____ NON _____ (Sèvis Aktif / Mouri nan Sèvis Aktif / Veteran / Jwenn Egzeyat Lopital)	Paran an se yon Militè ki an fonksyon WI _____ NON _____ (Sèvis Aktif / Mouri nan Sèvis Aktif / Veteran / Jwenn Egzeyat Lopital)
Dat yo Ba li Egzeyat Lopital la: _____	Dat yo Ba li Egzeyat Lopital la: _____
<input type="checkbox"/> Mwen te rive benefisye Dwa pou Paran/Responsab Legal pou m Gen Aksè Lengwistik ak Enfòmasyon Eskolè Esansyèl yo.	
Ekri Non Paran an oswa Reponsab Legal an Lèt Detache pandan W ap Siyen anba a: _____	
Siyati Paran an oswa Responsab Legal la: _____	Dat: _____

**TANPRI, RANPLI LÒT BÒ A**

# LEKÒL PIBLIK NEW BEDFORD

## YO FÒMILÈ ENSKRIPSYON ELÈV

### ENFÒMASYON SOU LEKÒL AVAN AN

Non Lekòl la: \_\_\_\_\_ Dènnye klas la: \_\_\_\_\_

Adrès Lekòl la: \_\_\_\_\_ Vil: \_\_\_\_\_ Eta: \_\_\_\_\_ Kòd Postal: \_\_\_\_\_

Peyi: \_\_\_\_\_ Te enskri/anwole oparavan nan New Bedford: WI \_\_\_\_\_ NON \_\_\_\_\_

### ENFÒMASYON SOU GAD/RESPONSABILITE

*Moun k ap ranpli fòmilè sa dwe reponn toule twa kesyon ki vini annapre yo pandan l ap kwoche yon kazye oswa bay eksplikasyon nan seksyon ki make lòt la.*

#### 1. Gad fizik:

- Timoun sa ap viv avèk mwen ansanm ak yon lòt paran/responsab legal, epi nou pataje gad fizik e legal.
- Timoun sa viv avèk mwen pandan tout tan li epi mwen gen gad fizik eksklizif (dwe bay dokiman tribinal).
- Timoun sa ap viv avèk mwen amwatye tan epi mwen gen gad fizik pataje (dwe bay non ak enfòmasyon kontak lòt paran/responsab legal la ansanm ak dokiman tribinal).
- Timoun sa ap viv avèk lòt paran/responsab legal ki gen gad fizik eksklizif la men mwen gen aksè ak enfòmasyon ki konsène edikasyon timoun nan. Lòt paran/responsab legal la se: \_\_\_\_\_ epi relasyon li gen ak timoun nan se: \_\_\_\_\_ (dwe bay dokiman tribinal).
- Lòt, eksplike \_\_\_\_\_

#### 2. Gad legal:

- Mwen gen gad legal eksklizif pou timoun ki endike anwo a epi mwen kapab pran desizyon medikal ak desizyon akademik nan non timoun sa a (dwe bay dokiman tribinal).
- Mwen gen gad legal pou timoun ki endike anwo a \_\_\_\_\_ (si non yo pa sou batistè a, dwe bay dokiman tribinal).
- Mwen pa gen gad legal pou timoun ki endike anwo a. Moun ki gen gad legal pou timoun sa se \_\_\_\_\_ kote relasyon li gen ak timoun sa se: \_\_\_\_\_.

#### 3. Si gen yon lòt paran/responsab legal, menm si se li ki responsab timoun nan, tanpri, endike non li, relasyon li gen ak timoun nan, adrès kontak li ansanm ak nimewo telefòn, ansanm ak lòt enfòmasyon ki apwopriye yo anba a:

---

---

---

### Kòmantè:

Tanpri, bay tout dokiman tribinal ki nesese pou ede lekòl la detèmine kontak fanmi ki apwopriye yo. Si gen òdonans tribinal konsènan lè parantal, gad (fizik ak/oswa legal), aksè nan edikasyon, òdonans restriktif, òdonans pwoteksyon timoun, oswa nenpòt lòt bagay ki lye dirèkteman ak timoun nan, tanpri, bay dokiman sa yo.



# Lekòl Piblik New Bedford

New Bedford, MA

## Envestigasyon sou Lang yo Pale nan Kay la

Règleman Ministè Edikasyon Primè ak Segondè ki nan Depatman Massachusetts la mande pou tout lekòl yo chèche konnen ki lang yo pale lakay chak elèv yon fason pou yo ka konnen nan ki lang yo bezwen èd. Enfòmasyon sa yo dwe bay alavans, yon fason pou lekòl yo ka bay tout elèv enstriksyon k ap itil yo. Si se pa Anglè nou pale nan kay la, Distri a ap oblije fè yon evalyasyon ki apwofondi pou pitit ou a. N ap priye w pou w reponn kesyon sa a yo yon fason pou w ka ede nou konble lakin enpòtan sa a. Mèsi pou patisipasyon w.

### Enfòmasyon konsènan Elèv la

Non \_\_\_\_\_ F  M  N   
 Dezyèm non \_\_\_\_\_ Siyati \_\_\_\_\_ Sèks \_\_\_\_\_  
 Peyi kote I te fèt \_\_\_\_\_ Dat li fèt (jj/mm/aaaa) \_\_\_\_\_ Dat elèv la premye enskri nan yon lekòl Etazini (jj/mm/aaaa) \_\_\_\_\_

### Enfòmasyon sou Lekòl la

Non, Vil ak Peyi Ansyen Lekòl la \_\_\_\_\_  
 Klas I ap fè kounya a \_\_\_\_\_ Mwayèn \_\_\_\_\_

### Kesyon pou Paran/Responsab Legal

Ki lang yo plis pale nan kay la, san w pa okipe w de lang elèv la pale a? _____ _____	Kiyès nan lang sa a yo nou plis pale ak pitit nou an? (tcheke youn) <i>(fanmi pwòch -granparan, tonton, matant, elatriye - ak moun k ap bay swen)</i> _____ pa twò souvan _____ yon lè konsa _____ _____ souvan _____ toutan _____ _____ pa twò souvan _____ yon lè konsa _____ _____ souvan _____ toutan _____
Ki lang pitit ou a te konprann epi pale anvan?	Ki lang ou plis pale ak pitit ou a?
Depi konbyen tan pitit ou a nan yon lekòl Etazini (san w pa konte pre-matènèl) _____	Ki lang pitit ou a pale? (tcheke youn) _____ pa twò souvan _____ yon lè konsa _____ _____ souvan _____ toutan _____ _____ pa twò souvan _____ yon lè konsa _____ _____ souvan _____ toutan _____
Nan ki lang ou prefere kominike? Paran/Responsab 1 _____ Relasyon ak elèv _____ Paran/Responsab 2 _____ Relasyon ak elèv _____	Èske w ap bezwen entèprèt pou tradui enfòmasyon lekòl la ekri yo? Paran/Responsab 1            W <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Si se wi, ki lang? _____ Paran/Responsab 2            W <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Si se wi, ki lang? _____
Èske w ap prefere yo tradui enfòmasyon lekòl la ap voye pou ou yo nan yon langaj espesifik? Paran/Responsab 1            W <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Si se wi, ki lang? _____ Paran/Responsab 2            W <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Si se wi, ki lang? _____	Èske w ap bezwen entèprèt lè w al nan reyinyon lekòl pitit ou a? Paran/Responsab 1            W <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Si se wi, ki lang? _____ Paran/Responsab 2            W <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> Si se wi, ki lang? _____
Siyati Paran/Responsab Legal: X _____	_____ / _____ / 20 Dat jodi a: (jj/mm/aaaa) _____



**NEW BEDFORD PUBLIC SCHOOLS**  
**PAUL RODRIGUES ADMINISTRATION BUILDING**  
 455 COUNTY STREET  
 NEW BEDFORD, MASSACHUSETTS 02740  
[www.newbedfordschools.org](http://www.newbedfordschools.org)  
 (508) 997-4511

# AUTHORIZATION TO RELEASE INFORMATION AND RECORDS

## OTORIZASYON POU PUBLIKE ENFÔMASYON AK DOSYE

*Please Print*

I, \_\_\_\_\_, am the parent or guardian of  
 (Parent or Legal Guardian's Name/Non paran oswa gadyen legal) Se paran oswa gadyen

\_\_\_\_\_. I hereby authorize New Bedford Public  
 (Name of Student/ Non Elèv la) Mwen otorize Lekòl Piblik New Bedford

Schools to communicate and exchange documentation, records, and other information pertaining to:  
 pou yo kominike epi fè echanj dokiman, dosye, ak lòt enfòmasyon ki gen rapò ak:

\_\_\_\_\_  
 (Name of Student/ Non Elèv la)

\_\_\_\_\_  
 (Date of Birth / Dat nesans )

\_\_\_\_\_  
 (School / Lekòl )

with the following individual(s), provider(s), agency, facility:

(Ak endividi (yo), founisè (yo), ajans, etablisman sa yo )

\_\_\_\_\_  
 School Fax Number

\_\_\_\_\_  
 (Name, address and phone number of individual, provider, agency, or facility authorized to receive information)  
 (Non, adrès ak nimewo telefòn moun, founisè, ajans, oswa etablisman ki otorize pou resevwa enfòmasyon )

I understand that the information to be shared and released includes, but may not be limited to, the following:  
 Mwen konprann ke enfòmasyon yo dwe pataje ak divilge gen ladann, men li pa ka limite a sa ki annapre yo:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Evaluation Reports / Rapò Evalyasyon                 | <input type="checkbox"/> Discipline Records / Dosye Disiplin                     |
| <input type="checkbox"/> Special Education Records / Dosye Edikasyon Espesyal | <input type="checkbox"/> Assessment Results / Rezilta Evalyasyon                 |
| <input type="checkbox"/> Attendance Records / Dosye Prezans yo                | <input type="checkbox"/> Case Note Summaries / Rezime Nòt Ka                     |
| <input type="checkbox"/> Teacher Reports / Rapò pwofesè yo                    | <input type="checkbox"/> Regular Education Records / Dosye Edikasyon regilye     |
| <input type="checkbox"/> Medical Records / Dosye Medikal                      | <input type="checkbox"/> English Learners Records / Dosye Elèv k ap Aprann Angle |
|   | <input type="checkbox"/> Other (Please Specify) / Lòt (Tanpri Espesifye)         |

Parent/Guardian Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
 Siyati paran/gadyen Dat

Witness Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*\*\*It is understood that a photocopy of this request shall be considered as valid as an original.\*\*\*

\*\*\* Yo konprann ke yon fotokopi demann sa a dwe konsidere kòm valab kòm yon orijinal .\*\*\*



The New Bedford Public Schools do not discriminate on the basis of age, gender, race, color, religion, ethnicity, national origin, disability, sexual orientation, ancestry, homelessness, gender identity, gender expression or immigration status.

Lekòl Piblik New Bedford yo pa fè diskriminasyon sou baz laj, sèks, ras, koulè, relijyon, etnisite, orijin nasyonal, andikap, oryantasyon seksyèl, zansèt, sanzabri, idantite sèks, ekspresyon sèks oswa estati imigrasyon.





## LEKÒL PIBLIK NEW BEDFORD PWOFIL SANTE ELÈV NAN YO

### • ENFÒMASYON SOU ELÈV YO

Non Timoun lan: \_\_\_\_\_ Dat Nesans: \_\_\_\_\_

Peyi Li Fèt: \_\_\_\_\_

Doktè Timoun nan: \_\_\_\_\_ Dat li Fè Dènye Egzamen Fizik: \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a ap konsilte nenpòt lòt doktè? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, Non Doktè a: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### • ALÈJI

Èske pitit ou a gen kèk alèji? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, tanpri, endike: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pou timoun ki gen alèji yo, èske gen kèk tretman oswa medikaman ke yo itilize si pitit ou a gen yon reyaksyon? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, tanpri, endike: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ki tip reyaksyon pitit ou a genyen? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### • REJIM ALIMANTÈ/MANJE

Èske pitit ou a ap swiv yon rejim alimantè patikilye? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, tip rejim alimantè a (pa egzanp, manje pire, goblè oswa istansil espesyal yo itilize. . .) ansanm ak nenpòt manje espesifik pou evite? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### • MEDIKAMAN

Èske pitit ou a ap pran kèk medikaman regilyèman oswa lè sa nesèsè? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, tanpri, endike:

Kiyès ki preskri li:

Rezon ki fè l ap pran medikaman an:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

• **PWOSEDI ESPESYAL**

Èske pitit ou a bezwen kèk pwosedi oswa tretman espesyal regilyèman? (Egzanp: Katetè pou Pipi, Alimantasyon Gastronomik, elatriye.)? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, tanpri, endike: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

• **ANTESEDAN MEDIKAL**

Èske pitit ou a gen kèk pwoblèm sante kwonik tankou: (Opresyon, Dyabèt, Twoub Konvilsif, elatriye.)? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_ Si wi, tanpri, endike: \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a te fè kèk Chiriji? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si wi, tanpri, endike tip chiriji a, ansanm ak ane a: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Èske pitit ou a te janm fè tès oswa swiv tretman pou TB (Tibèkiloz)? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Èske pitit ou a te **JANM** pase plis pase 30 jou andeyò peyi Etazini? Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

wi, tanpri, endike lokal la ansanm dat yo: \_\_\_\_\_

• **OSPITALIZASYON**

Tanpri, endike tout lè pitit ou a te ospitalize:

Dat

Rezon Ospitalizasyon an

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

• **SÈVIS SANTE ADISYONÈL**

Èske aktyèlman pitit ou a ap resevwa sèvis terapi pou lapawòl, terapi okipasyonèl oswa sèvis terapi fizik?

Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_ Si wi, tanpri, endike tip sèvis yo, ak ki kote pitit ou a resevwa sèvis sa yo:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Èske pitit ou a genyen, oswa itilize nenpòt nan èd sa yo?

(Lantiy Kontak, Linèt, Aparèy Oditif, Tib nan Zòrèy, Beki, Aparèy Òtopedik pou Bra oswa Janm, Chèz Woulant...)

Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_ Si wi, tanpri, presize: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Èske gen yon lòt bagay nan antesedan medikal pitit ou a ke enfimyè nan lekòl pitit ou a ta dwe konnen?

Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_ Si wi, tanpri, presize: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Lekòl Piblik New Bedford yo (0201)**

Kontak Lekòl/Distri a:

**Dr. Paul Bottome - Direktè Egzekitif**  
**Edikasyon Espesyal**

**455 County Street, New Bedford, MA 02740**

**508-997-4511 Eks. 14400**

Chè Paran/Responsab Legal:

Objektif lèt sa se mande pèmasyon w (ki rele tou konsantman) pou pataje enfòmasyon ki konsène pitit ou a avèk MassHealth. Kominote lokal yo nan Massachusetts te jwenn apwobasyon pou yo resevwa ranbousman pasyèl nan men MassHealth pou depans ki lye ak sèten sèvis sante distri a bay pitit ou a (oswa pitit ou yo). Pou kominote w la kapab rejwenn kèk nan lajan yo te depanse pou sèvis yo, distri lekòl la dwe pataje avèk MassHealth kalite enfòmasyon ki vini annapre yo ki konsène pitit ou a: non li; dat nesans li; sèks li; tip sèvis yo bay yo; kilè, ak ki moun ki bay yo; ansanm ak Idantifikasyon MassHealth li.

Avèk pèmasyon ou, distri lekòl la pral kapab mande yon ranbousman pasyèl pou sèvis MassHealth founi yo, ansanm ak, pami lòt yo, yon tès oditif oswa egzamen vizyèl; yon egzamen fizik nan lekòl la; terapi okipasyonèl oswa terapi pou lapawòl oswa fizyo-terapi; kèk konsiltasyon avèk enfimyè lekòl la; ansanm ak sèvis konsèy yo avèk travayè sosyal oswa sikològ lekòl la. Chak ane, distri a pral ba ou notifikasyon sou pèmasyon ou; ou p ap bezwen siyen yon fòmilè chak ane.

Distri lekòl la pa kapab pataje avèk MassHealth enfòmasyon ki konsène pitit ou a san pèmasyon ou. Pwiske w anvizaje bay pèmasyon ou, tanpri, pran an kont eleman ki vini annapre yo:

1. Distri lekòl la pa kapab egzije w pou enskri nan MassHealth pou pitit ou a kapab benefisye sèvis sante ak/oswa sèvis edikasyon espesyal pitit ou a gen dwa pou l resevwa yo.
2. Distri lekòl la pa kapab egzije w peye anyen pou depans ki lye ak sèvis sante ak/oswa sèvis edikasyon espesyal pitit ou a. Sa vle di distri lekòl la pa kapab egzije w peye yon kopeman oswa dediktib pou li kapab faktire MassHealth pou sèvis yo bay yo. Distri lekòl la kapab dakò kopeman an oswa dediktib la si yo prevwa yon depans konsa.
3. Si w bay distri lekòl la pèmasyon pou l pataje enfòmasyon avèk MassHealth ak pou l mande l ranbousman:
  - a. Sa pa pral afekte kouvèti avi ki disponib pou pitit ou a oswa lòt avantaj MassHealth la; ni li p ap afekte nan okenn mwayen fason pwòp fanmi w itilize avantaj MassHealth yo andeyò lekòl la.
  - b. Pèmasyon w pa pral afekte sèvis edikasyon espesyal pitit ou a ap resevwa yo ni dwa IEP li yo nan okenn fason, si pitit ou a elijib pou li resevwa yo.
  - c. Pèmasyon w pa pral lakoz okenn chanjman fèt nan dwa MassHealth pitit ou a; epi
  - d. Pèmasyon w pa pral lakoz okenn risk pou pèdi elijiblite pou lòt pwogram Medicaid oswa MassHealth finanse yo.
4. Si w bay pèmasyon w, ou gen dwa pou chanje davi epi pou anile pèmasyon w nenpòt lè.
5. Si w anile pèmasyon w oswa w refize otorize distri lekòl la pataje dosye ak enfòmasyon pitit ou a avèk MassHealth nan objektif pou mande ranbousman pou depans ki lye ak sèvis yo, distri lekòl la pral kontinye rete responsab pou li founi pitit ou a sèvis yo, san w pa peye anyen pou sa a.

**Mwen te li avi a epi mwen konprann li. Mwen te jwenn repons pou tout kesyon m te genyen. Mwen bay pèmasyon m pou distri lekòl la pataje avèk MassHealth dosye ak enfòmasyon ki konsène pitit mwen an (yo) ansanm ak sèvis sante yo, lè sa nesèsè. Mwen konprann ke sa pral ede kominote nou an jwenn ranbousman pasyèl pou sèvis MassHealth ki kouvri yoh.**

Siyati Paran/Responsab Legal la: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

Non Timoun nan:	Dat Nesans:	Nimewo SASID (pou distri a ajoute l):
Non Timoun nan:	Dat Nesans:	Nimewo SASID (pou distri a ajoute l):
Non Timoun nan:	Dat Nesans:	Nimewo SASID (pou distri a ajoute l):



**Lekòl Piblik New Bedford**  
**Filt Rechèch Elijiblite McKinney-Vento yo**

Non elèv la: \_\_\_\_\_ Dat Nesans: \_\_\_\_\_ Klas \_\_\_\_\_

Kesyonè sa fèt pou l reponn ak Lwa McKinney-Vento 42 U.S.C. 11435. Repons pou enfòmasyon sou rezidans sa pral ede nou detèmine sèvis pitit ou a ka elijib pou l resevwa yo.

1. Èske adrès aktyèl ou a se akoz vyolans domestik oswa yon aranjman avi tanporè?

Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

2. Èske aranjman avi w la se akoz pèt lojman, difikilte ekonomik oswa kèk rezon similè?

Wi \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Si w te reponn **WI** pou kesyon ki endike anwo yo, tanpri, ranpli rès fòmilè sa a Si w te reponn **NON**, ou ka kanpe la.

Ki kote elèv la ap viv aktyèlman? (Kwoche yon kazye)

Nan yon abri

Doubleman avèk yon manm fanmi, zanmi oswa konesans, kouchaj

Ki pa nan abri oswa k ap viv nan yon espas ki pa fèt pou aranjman somèy òdinè (eks. machin, pak, sit kan, sousòl, tè, salon)

Nan yon otèl/motèl

Non frè/sè: \_\_\_\_\_

Non Paran (yo)/Responsab Legal (yo) \_\_\_\_\_

Adrès Aktyèl \_\_\_\_\_ Telefòn \_\_\_\_\_

Siyati Paran/Responsab Legal \_\_\_\_\_ Dat \_\_\_\_\_

**Pou Itilize nan Biwo Sèlman**

FRC McKinney-Vento Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Shelter, doubled up, unsheltered, hotel/motel

Unaccompanied youth

yes or no

## Sondaj Eksperyans Edikasyon pou Preparasyon Anfans

Tanpri, kwoche opsyon ki pi byen dekri eksperyans preskolè pitit ou a pandan ane lekòl la avan li antre nan Matènèl. Chwazi yon sèl opsyon sèlman, epi endike lè yo kote yo aplikab. Mèsi!

Non timoun nan: \_\_\_\_\_

Dat Nesans: \_\_\_\_\_

Pitit mwen an pa t gen okenn eksperyans fòmèl nan pwogram pou preparasyon anfans lan

Pitit mwen an pa t gen okenn eksperyans fòmèl nan pwogram pou preparasyon anfans lan men li te patisipe nan sèvis Angajman Familyal ak Kominotè ki Kowòdone (CFCE) yo.

Pitit mwen an pa t gen okenn eksperyans fòmèl nan pwogram pou preparasyon anfans lan men li te patisipe nan sèvis Pwogram Adomisil pou Paran ak Timoun (PCHP) yo.

Pitit mwen an pa t gen okenn eksperyans fòmèl nan pwogram pou preparasyon anfans lan men li te patisipe nan **ALAFWA** sèvis Angajman Familyal ak Kominotè ki Kowòdone (CFCE) **AK** Pwogram Adomisil pou Paran ak Timoun (PCHP) yo.

Pitit mwen an ale kay yon Founisè Familyal pou Swen Timoun ki Lisansye (**endike lè you anba a**)

\_\_\_ pandan mwens pase 20 èdtan pa semèn

\_\_\_ pandan plis pase 20 èdtan oswa plis pa semèn

Pitit mwen an te patisipe nan yon Pwogram ki Baze sou Sant fidju frikuenta um Programa Baziadu na Sentru (**endike lè you anba a**)

\_\_\_ pandan mwens pase 20 èdtan pa semèn

\_\_\_ pandan plis pase 20 èdtan oswa plis pa semèn

Pitit mwen an te ale kay **ALAFWA** yon Founisè Famiyal pou Swen Timoun ki Lisansye **AK** Pwogram ki Baze sou Sant lan (**endike lè you anba a**)

\_\_\_ pandan mwens pase 20 èdtan pa semèn

\_\_\_ pandan plis pase 20 èdtan oswa plis pa semèn

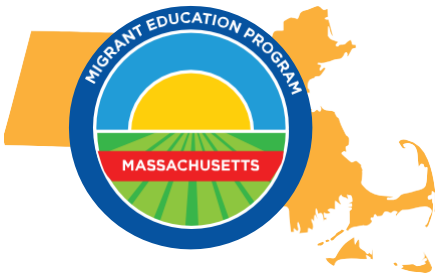
*Definisyon:*

**Sèvis Angajman Familyal ak Kominotè (CFCE) ki Kowòdone:** pwogram lokal k ap desèvi fanmi ki gen timoun soti nan nesans rive nan laj lekòl (pa egzanp. lakou rekreyasyon pou paran/timoun, aktivite pou paran ak aktivite).

**Pwogram Adomisil pou Paran ak Timoun (PCHP):** pwogram modèl vizit swen adomisil yo finanse atravè Depatman Edikasyon ak Swen pou Preparasyon Anfans lan.

**Gadri Familyal ki Lisansye:** fè referans ak gadri EEC ki lisansye a nan yon anviwònman an gwoup nan yon kay. Li ka gen ladan l swen adomisil yon manm fanmi an resevwa, si founisè a alafwa yon fanmi e yon founisè EEC pou swen timoun ki lisansye k ap bay timoun ki soti nan plizyè fanmi yo swen.

**Swen ki Baze sou Sante lan:** fè referans ak swen pou timoun nan yon anviwònman an gwoup, ki gen ladan l preskolè piblik ak prive, Head Start, sant gadri, ansanm ak preskolè piblik ki entegre.



# MASSACHUSETTS MIGRANT EDUCATION PROGRAM

## FILT RECHÈCH PWOGRAM NAN

OU MENM AK PITIT OU A KA ELIJIB POU SÈVIS GRATIS YO SI:

Pandan twa (3) ane ki sot pase yo. èske ou menm oswa yon moun w ap viv avèk li:

1. Te demenaje kite yon vil oswa peyi pou al rete nan yon lòt vil? Wi  Non
2. Te travay oswa te chèche travay nan nenpòt nan domèn ki endike annapre yo? Tanpri, kwoche si se wi:



**Transfòmasyon  
Pwason/Kokiy**



**Travay  
Agrikòl**  
Inkluindu tabaku



**Transfòmasyon  
Legim/Fwi/Vyann**  
Netwaye ak anbale pwodui  
Koupe ak desose vyann



**Endistri Letye**



**Pepinyè**

Tanpri, rele m pou w konnen si pitit mwen yo oswa mwen menm kalifye pou pwogram ou an:

Non Paran/Responsab Legal la: \_\_\_\_\_

Non Timoun nan (yo): \_\_\_\_\_

Nimewo Telefòn: \_\_\_\_\_

**SÈVIS YO GEN LADAN YO:** leson patikilye, kou Anglè, sipò dirèk pou fanmi, pwogram pandan ete, konekte ou menm ansanm ak pitit ou a avèk sipò lekòl yo ansanm ak ajans komonotè yo.

**KONTAKTE NOU**

Tanpri, rele, voye mesaj tèks oswa mesaj Whatsapp pou jwenn plis enfòmasyon. Nou pale Anglè, Panyòl ak Pòtigè:

**SUZANA AMARAL**  
978.604.4926

**HODALIZ BORRAYES**  
413.531.9838

Kesyon	Repons
Tanpri, bay adrès 5 dènye ane yo, Vil, Eta oswa Peyi	1. _____
	2. _____
	3. _____
	4. _____
	5. _____

FRC ki ajou 7.11.22

Rezon ki fè vin ret New Bedford: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### Sondaj Sant Enskripsyon Familyal la

Nan ki nivo w satisfè ak sèvis yo bay la?  tou piti  yon tijan  byen  trè byen  ekselan

Kòmantè: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Dat: \_\_\_\_\_